

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

MINISTÈRE DES FINANCES

F. 95 — 71 (F. — 3737)

23 DECEMBRE 1994
Loi contenant le budget des Voies et Moyens
de l'année budgétaire 1995 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}

Pour l'année budgétaire 1995, les recettes courantes de l'Etat sont évaluées :

Pour les recettes fiscales,		
à	F	1 275 190 900 000
Pour les recettes non fiscales,		
à	F	128 122 800 000
Soit ensemble		F 1 403 313 700 000

conformément au Titre I du tableau ci-annexé.

Art. 2.

Pour l'année budgétaire 1995, les recettes en capital sont évaluées à la somme de 6 083 300 000 de francs, conformément au Titre II du tableau ci-annexé.

Art. 3

Pour l'année budgétaire 1995, le produit d'emprunts est évalué à 1 050 251 400 000 francs, conformément au Titre III du tableau ci-annexé.

(1) *Session ordinaire 1994-1995.*

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1545/1-93/94. — Amendement, n° 2. — Rapport, n° 3. — Avis des Commissions permanentes, n° 4. — Errata n° 5.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 8, 9 et 10 novembre 1994. — Adoption. Séance du 10 novembre 1994.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1229/1-94/95. — Rapport, n° 1229/2-94/95.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 20, 21 et 22 décembre 1994. — Adoption. Séance du 22 décembre 1994.

MINISTÈRE VAN FINANCIËN

N. 95 — 71 (F. — 3737)

23 DECEMBER 1994
Wet houdende de Rijksmiddelenbegroting
voor het begrotingsjaar 1995 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Voor het begrotingsjaar 1995 worden de lopende ontvangsten van de Staat geraamd :

Voor de fiscale ontvangsten,		
op	F	1 275 190 900 000
Voor de niet-fiscale ontvangsten,		
op	F	128 122 800 000
Zegge te samen		F 1 403 313 700 000

overeenkomstig Titel I van de hierbijgaande tabel.

Art. 2

Voor het begrotingsjaar 1995 worden de kapitaalontvangsten geraamd op de som van 6 083 300 000 frank, overeenkomstig Titel II van de hierbijgaande tabel.

Art. 3

Voor het begrotingsjaar 1995, wordt de opbrengst van leningen geraamd op 1 050 251 400 000 frank, overeenkomstig Titel III van de hierbijgaande tabel.

(1) *Gewone zitting 1994-1995.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire dokumenten. — Wetsontwerp, nr. 1545/1-93/94. — Amendement, nr. 2. — Verslag, nr. 3. — Adviezen van de Vaste Commissies, nr. 4. — Errata nr. 5.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 8, 9 en 10 november 1994. — Aanneming. Vergadering van 10 november 1994.

Senaat.

Parlementaire dokumenten. — Wetsontwerp, nr. 1229/1-94/95. — Verslag, nr. 1229/2-94/95.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 20, 21 en 22 december 1994. — Aanneming. Vergadering van 22 december 1994.

Art. 4

Les impôts directs et indirects, en principal et décimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1994, seront recouvrés pendant l'année 1995 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

Art. 5

L'application des articles 3 et 4, § 1er, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955, est prorogée jusqu'au 31 décembre 1995.

Art. 6

Le Roi peut, dans les limites et aux conditions qu'il détermine, accorder des exonérations fiscales aux revenus des emprunts qui seraient émis en 1995, à l'étranger par l'Etat, les communautés, les régions, les provinces, les agglomérations, les communes et les établissements ou organismes publics.

Art. 7

§ 1. Le Roi est autorisé à couvrir par des emprunts, lesquels peuvent être émis tant en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères :

- 1) l'excédent des dépenses du budget de l'année 1995 sur les recettes;
- 2) le remboursement des obligations non encore amorties des emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères dont l'échéance finale se situe en 1995;
- 3) le remboursement par anticipation de tout ou partie d'emprunts libellés en francs belges ou en monnaies étrangères, conformément aux dispositions des arrêtés royaux d'émission ou des conventions d'emprunt;
- 4) les réductions de capital des emprunts en monnaies étrangères, résultant d'une clause contractuelle;
- 5) les opérations de gestion journalière du Trésor ou les opérations de gestion financière réalisées dans l'intérêt général du Trésor, en ce y compris les placements nécessaires à leur bonne fin;
- 6) les dépenses éventuelles découlant des opérations de gestion du Trésor visées au § 3, 3° et 4° ci-dessous.

Art. 4

De op 31 december 1994 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opdecimen ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1995 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

Art. 5

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, van de wet van 28 december 1954, houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1995.

Art. 6

De Koning kan, binnen de perken en onder de voorwaarden die Hij bepaalt, vrijstelling van belasting verlenen voor de inkomsten van leningen die in 1995 door de Staat, de gemeenschappen, de gewesten, de provincies, de agglomeraties, de gemeenten en de openbare instellingen of organismen in het buitenland zouden worden uitgegeven.

Art. 7

§ 1. De Koning wordt gemachtigd door leningen uitgegeven zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische frank als in vreemde munt, te dekken :

- 1) het excédent van de uitgaven op de ontvangsten van de begroting voor het jaar 1995;
- 2) de terugbetaling van de nog niet afgeloste obligaties van de leningen in Belgische frank of in vreemde munt die in 1995 op eindvervaldag komen;
- 3) de gehele of gedeeltelijke vervroegde terugbetaling van leningen in Belgische frank of in vreemde munt, overeenkomstig de beschikkingen van de koninklijke besluiten betreffende de uitgifte of de leningsovereenkomsten;
- 4) de kapitaalverminderingen van de leningen in vreemde munt als gevolg van een contractuele clausule;
- 5) de dagelijkse beheersverrichtingen van de Schatkist of de verrichtingen inzake financieel beheer gedaan in het algemeen belang van de Schatkist, met inbegrip van de daartoe noodzakelijke plaatsingen;
- 6) de eventuele uitgaven die voortvloeien uit de in § 3, 3° en 4° hieronder bedoelde beheersverrichtingen van de Schatkist;

§ 1bis. Par dérogation au § 1er du présent article, le Ministre des Finances est autorisé à décider de l'ouverture et à arrêter les conditions de nouvelles lignes d'obligations linéaires émises dans le cadre de l'arrêté royal du 27 mars 1992 relatif à l'émission des obligations linéaires.

§ 2. Le Roi est également autorisé à convertir, avec l'accord des porteurs et aux conditions du marché, tout ou partie d'emprunts existants en emprunts du type « obligations linéaires » et d'en adapter l'échéance et le plan d'amortissement intercalaire.

§ 3. Le Ministre des Finances ou les fonctionnaires de l'Administration de la Trésorerie qu'il désigne pour les tâches spécifiques prévues par lui, sont autorisés :

1° à créer des certificats de trésorerie, bons du Trésor ou autres instruments de financement portant intérêt, à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement dans le cadre de l'autorisation prévue au § 1 et § 1bis et ce aussi bien en Belgique qu'à l'étranger, en francs belges qu'en monnaies étrangères;

2° par dérogation à l'article 6 de la loi du 2 août 1955 portant suppression du Fonds d'amortissement de la dette publique et de l'article 7 de l'arrêté royal du 27 février 1956 réglant le fonctionnement de la Caisse d'amortissement créée par ladite loi, à maintenir en dépôt auprès du Caissier de l'Etat, des titres au porteur rachetés pour l'amortissement, afin de les affecter, si nécessaire, à la conversion d'inscriptions nominatives ou de valeurs dématérialisées;

3° à conclure toute opération de gestion journalière du Trésor ou toute opération de gestion financière réalisée dans l'intérêt général du Trésor, en ce compris la conclusion de conventions de placement nécessaires à leur bonne fin.

Les placements nécessaires à la bonne fin des opérations de gestion du Trésor sont réalisés par utilisation de tout produit offert par les marchés financiers, dans le meilleur intérêt du Trésor.

Ces placements peuvent également être effectués auprès du Fonds des Rentes;

4° en ce qui concerne les emprunts privés émis par l'Etat en Belgique ou à l'étranger, à adapter, en accord avec les prêteurs, les conditions et termes de remboursement ou, en général, à conclure des contrats de gestion dans ces mêmes matières;

5° complémentirement à des échanges de titres d'emprunts existants contre des obligations linéaires nouvelles, effectués dans le cadre des opérations visées au § 2 ci-dessus, à liquider les paiements de proratas d'intérêts afférents aux titres en circulation, au moyen de la remise aux ayants droit d'obligations linéaires.

§ 1bis. In afwijking van § 1 van dit artikel, is de Minister van Financiën ertoe gemachtigd nieuwe lijnen van lineaire obligaties te openen en tevens de voorwaarden ervan vast te leggen. Deze lijnen worden uitgegeven in het kader van het koninklijk besluit van 27 maart 1992 betreffende de uitgifte van lineaire obligaties.

§ 2. De Koning wordt eveneens gemachtigd om met de instemming van de houders en tegen marktvoorwaarden, bestaande leningen geheel of gedeeltelijk om te zetten in leningen van het type « lineaire obligaties » en de vervaldag en het tussenaflossingsplan ervan aan te passen.

§ 3. De Minister van Financiën of de ambtenaren van de Administratie van de Theaurie die hij zal aanstellen voor specifieke taken door hem voorzien, worden ertoe gemachtigd :

1° Schatkistcertificaten, Schatkistbons of andere rentegevende financieringsmiddelen te creëren, ten belope van het bedrag der leningen die eventueel dienen te worden aangegaan in het kader van de machtiging voorzien in § 1 en § 1bis en dit zowel in België als in het buitenland en zowel in Belgische frank als in vreemde munt;

2° in afwijking van artikel 6 van de wet van 2 augustus 1955 houdende opheffing van het Fonds tot delging der Staatsschuld en van artikel 7 van het koninklijk besluit van 27 februari 1956 tot regeling van de werking van de Amortisatiekas, opgericht door genoemde wet, bij de Rijkskassier tot aflossing teruggekochte effecten aan toonder in bewaring te houden om ze, indien nodig, beschikbaar te stellen voor de omzetting in inschrijvingen op naam of in gedematerialiseerde waarden;

3° elke dagelijkse beheersverrichting van de Schatkist of elke verrichting inzake financieel beheer in het algemeen belang van de Schatkist te doen, met inbegrip van het afsluiten van de hiervoor noodzakelijke overeenkomsten;

De plaatsingen nodig om de beheersverrichtingen van de Schatkist tot een goed einde te brengen, worden gedaan door gebruik te maken van ieder product dat de financiële markten bieden en die zo voordelig mogelijk voor de Schatkist zijn.

Deze plaatsingen kunnen ook gedaan worden bij het Rentenfonds;

4° voor de onderhandse leningen die door de Staat in België of in het buitenland zijn uitgegeven, de voorwaarden en de terugbetalingstermijnen in overleg met de geldschieters aan te passen of, in het algemeen, dienaangaande beheersovereenkomsten te sluiten;

5° om naast de omruiling van effecten van bestaande leningen tegen nieuwe lineaire obligaties en dit in het kader van de verrichtingen bepaald in § 2 hierboven, de intrestproratas van deze in omloop zijnde effecten te betalen aan de rechthebbenden door middel van lineaire obligaties.

§ 4. 1° Les produits d'emprunts contractés pour couvrir les dépenses prévues aux §§ 1 et 2 sont versés au budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1995, soit à titre de recettes affectées au fonds organique pour ce qui concerne les dépenses visées au § 1, 3° à 6° et § 2, ou comme recettes générales du Trésor dans les autres cas.

2° La partie des emprunts consolidés conclus en fin d'année 1994 en vertu du § 1 et § 1bis et dont le produit est versé au profit de l'Etat au début de l'année 1995, est imputée en recettes au budget de l'année 1995.

3° Les opérations de gestion du Trésor conclues en fin d'année 1994, dont la disposition sur produit d'emprunt n'intervient qu'en 1995 sont rattachées à cette dernière année budgétaire.

4° Les produits d'emprunts résultant de la conclusion d'opérations de gestion du Trésor ainsi que :

— les dépenses provisoires relatives à la constitution d'actifs et les coûts annexes;

— les recettes afférentes à la réalisation des actifs constitués, les dépenses annexes et les revenus découlant de ces actifs, peuvent être enregistrés sur des comptes financiers spéciaux ouverts à cette fin à la Banque Nationale de Belgique, indépendamment du compte immédiat du Trésor et qui sont gérés par le Ministre des Finances ou ses délégués.

Les actifs constitués peuvent aussi être inscrits en comptes de titres spéciaux ouverts au nom du Trésor dans le système de compensation de titres de la Banque Nationale de Belgique ou auprès d'organismes de clearing nationaux ou internationaux.

Le Ministre des Finances ou ses délégués déterminent, le cas échéant, les modalités d'ouverture et de gestion de ces comptes ainsi que celles afférentes à leur solde périodique.

Art. 8

Le Ministre des Finances est autorisé à porter en déduction des charges d'emprunts de l'Etat :

1° les revenus des placements de produits d'emprunts en francs belges effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 7, § 3, 3°;

2° les revenus des placements de produits d'emprunts en monnaies étrangères effectués dans le cadre des opérations de gestion du Trésor visées à l'article 7, § 3, 3°;

§ 4. 1° De opbrengsten van leningen die werden aangegaan om de in §§ 1 en 2 bedoelde uitgaven te dekken, worden op de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1995 gestort, hetzij als ontvangsten die zijn toegewezen aan het organieke fonds voor de in § 1, 3° tot 6° en § 2 bedoelde uitgaven, hetzij als algemene ontvangsten van de Schatkist in de andere gevallen.

2° Het deel van de geconsolideerde leningen die krachtens § 1 en § 1bis werden aangegaan op het einde van 1994 en waarvan de opbrengst ten gunste van de Staat wordt gestort in het begin van 1995, wordt als ontvangsten aangerekend op de begroting van het jaar 1995.

3° De beheersverrichtingen van de Schatkist die op het einde van het jaar 1994 werden gedaan, en waarvan de beschikking over de leningsopbrengst pas in 1995 gebeurt, worden aan dat laatste begrotingsjaar verbonden.

4° De opbrengsten van de leningen die voortvloeien uit de beheersverrichtingen van de Schatkist, alsmede :

— de voorlopige uitgaven voor het vormen van activa en de bijkomende kosten,

— de ontvangsten betreffende het realiseren van de gevormde activa, de bijkomende uitgaven en de opbrengsten voortvloeiend uit de activa, kunnen worden geboekt op speciale financiële rekeningen die daartoe geopend worden bij de Nationale Bank van België, los van de directe rekening van de Schatkist, en die door de Minister van Financiën of diens afgevaardigden worden beheerd.

De gevormde activa kunnen ook worden ingeschreven op specifieke effectenrekeningen geopend op naam van de Schatkist bij het effectenclearingstelsel van de Nationale Bank van België of bij andere nationale of internationale clearingorganismen.

De Minister van Financiën of diens afgevaardigden bepalen, indien nodig, de beheers- en openingsmodaliteiten van die rekeningen, alsmede de modaliteiten met betrekking tot het periodieke saldo hiervan.

Art. 8

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd om op de lasten van Staatsleningen in mindering te brengen :

1° de inkomsten van de plaatsingen van de opbrengsten van leningen in belgische frank gedaan in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist bedoeld in artikel 7, § 3, 3°;

2° de inkomsten van de plaatsingen van de opbrengsten van leningen in vreemde munt, gedaan in het kader van de beheersverrichtingen van de Schatkist bedoeld in artikel 7, § 3, 3°;

3° les revenus ou capitaux attribués à l'Etat suite à des opérations de gestion du Trésor en matière de « swap » d'intérêt ou de devises, d'arbitrages, de couvertures du risque telles que les options ou autres opérations, réalisées au moyen d'emprunts de l'Etat et aux fins d'en alléger les charges financières.

Le Ministre des Finances est en outre autorisé à gérer une trésorerie en monnaies étrangères des produits d'emprunts destinés aux placements ou aux opérations visés à l'alinéa précédent, 2° et 3° pour éviter tout impact de l'endettement du Trésor en monnaies étrangères sur la conduite de la politique monétaire.

Art. 9

Le Ministre des Finances ou ses délégués sont autorisés, conformément à la convention du 5 janvier 1994 avec la Banque Nationale de Belgique, à créer des titres dématérialisés représentatifs de la dette de l'Etat, ayant les mêmes caractéristiques que celles des titres en circulation, en vue de prêter ces titres à court terme à la Banque Nationale de Belgique en fonction des besoins de son système de compensation de titres.

Art. 10

Par dérogation à l'article 17 de l'arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935, coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des Dépôts et Consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934, le taux des intérêts à bonifier en 1995 aux consignations, aux dépôts volontaires et aux cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations, sera fixé par le Ministre des Finances.

Art. 11

Pour les projets relevant de leur compétence, en vue de la mise en oeuvre de l'article 5, § 1, du règlement (C.E.E.) n° 1941/81 concernant un programme de développement intégré pour les zones défavorisées de la Belgique, les moyens financiers à affecter sont versés aux budgets des Régions.

Ces moyens financiers sont prélevés sur les remboursements au Trésor belge que les Communautés européennes sont tenues d'effectuer, au titre de frais de perception, aux termes de l'article 3, 1°, cinquième

3° de inkomsten of de kapitalen toegewezen aan de Schatkist als gevolg van beheersverrichtingen van de Schatkist inzake interesten- of deviezenswaps, arbitrageverrichtingen, verrichtingen om risico's te dekken zoals « options », of andere verrichtingen op Staatsleningen met als doel de financiële lasten ervan te verminderen.

De Minister van Financiën wordt er bovendien toe gemachtigd om een thesaurie in vreemde munt te beheren van de opbrengsten van leningen bestemd voor plaatsingen of voor andere verrichtingen bedoeld in de vorige alinea, 2° en 3° om iedere weerslag op de schuldenlast in vreemde munt van de Schatkist op het verloop van de monetaire politiek te vermijden.

Art. 9

De Minister van Financiën of diens afgevaardigden worden ertoe gemachtigd om krachtens de overeenkomst van 5 januari 1994, afgesloten met de Nationale Bank van België, gedematerialiseerde effecten ter vertegenwoordiging van de Staatsschuld te creëren, die dezelfde eigenschappen hebben als deze van de in omloop zijnde effecten, met het oog op deze effecten op korte termijn uit te lenen aan de Nationale Bank van België in functie van de behoeften van haar effectenclearingstelsel.

Art. 10

In afwijking van artikel 17 van het koninklijk besluit nr 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van de wijzigingen daarin, krachtens de wet van 31 juli 1934, zal de rentevoet van de in 1995 uit te keren interesten voor de bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven consignaties, vrijwillige deposito's en borgtochten van alle categorieën, door de Minister van Financiën worden vastgesteld.

Art. 11

Met het oog op de uitvoering van artikel 5, § 1, van de verordening (E.E.G.) nr 1941/81 betreffende een geïntegreerd ontwikkelingsprogramma voor de achtergebleven gebieden van België, worden de financiële middelen voor de projecten die onder hun bevoegdheid vallen, gestort op de begrotingen van de Gewesten.

Deze financiële middelen worden voorafgenomen op de terugbetalingen aan de Belgische Schatkist, waartoe de Europese Gemeenschappen ten titel van inningskosten gehouden zijn luidens artikel 3, 1°,

alinéa, de la décision du 21 avril 1970 du Conseil des ministres des Communautés européennes relative au remplacement des contributions des Etats membres par des ressources propres aux Communautés européennes, approuvée par la loi du 23 décembre 1970.

Les montants à transférer sont déterminés par le Ministre des Finances en fonction des concours décidés ou prévus par la Commission des Communautés européennes.

Art. 12

Conformément à l'article 53, 1^o de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Régions en provenance des impôts régionaux sont estimés, pour l'année budgétaire 1995, à 29 296 700 000 francs pour la Région flamande, à 13 977 300 000 francs pour la Région wallonne et à 9 479 000 000 de francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Art. 13

Conformément à l'article 53, 2^o de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Communautés, en provenance des parties attribuées du produit de la taxe sur la valeur ajoutée et de l'impôt des personnes physiques sont estimés, pour l'année budgétaire 1995, à 275 187 900 000 francs pour la Communauté flamande et à 198 642 200 000 francs pour la Communauté française.

Art. 14

Conformément aux articles 53, 3^o et 35 bis de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, les moyens financiers des Régions en provenance de la partie attribuée du produit de l'impôt des personnes physiques sont estimés, pour l'année budgétaire 1995, à 157 119 000 000 de francs pour la Région flamande, à 101 620 600 000 francs pour la Région wallonne et à 28 316 400 000 francs pour la Région de Bruxelles-Capitale.

vijfde lid, van het besluit van 21 april 1970 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschappen betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lidstaten door eigen middelen van de Europese Gemeenschappen, goedgekeurd door de wet van 23 december 1970.

De over te hevelen bedragen worden bepaald door de Minister van Financiën, zoals beslist of voorzien door de E.E.G.-Commissie.

Art. 12

Overeenkomstig artikel 53, 1^o van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gewesten voortvloeiend uit de gewestelijke belastingen, voor het begrotingsjaar 1995 geraamd op 29 296 700 000 frank voor het Vlaamse Gewest; op 13 977 300 000 frank voor het Waalse Gewest en op 9 479 000 000 frank voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 13

Overeenkomstig artikel 53, 2^o van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gemeenschappen afkomstig uit de toegewezen gedeelten van de opbrengst van de belasting over de toegevoegde waarde en de personenbelasting, voor het begrotingsjaar 1995 geraamd op 275 187 900 000 frank voor de Vlaamse Gemeenschap en op 198 642 200 000 frank voor de Franse Gemeenschap.

Art. 14

Overeenkomstig de artikelen 53, 3^o en 35 bis van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd door de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, worden de financiële middelen van de Gewesten afkomstig uit het toegewezen gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting, voor het begrotingsjaar 1995 geraamd op 157 119 000 000 frank voor het Vlaamse Gewest; op 101 620 600 000 frank voor het Waalse Gewest en op 28 316 400 000 frank voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Art. 15

Les recettes au profit des Communautés et des Régions sont versées, selon le cas, soit à un fonds spécial ouvert au chapitre 18 de la Section particulière du budget général des dépenses, soit à un compte d'ordre de Trésorerie.

Art. 16

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1995.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1994.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Art. 15

De ontvangsten ten voordele van de Gemeenschappen en de Gewesten worden naargelang het geval, gestort hetzij op een speciaal fonds opgericht op hoofdstuk 18 van de Afzonderlijke Sectie van de Algemene uitgavenbegroting hetzij op een rekening van de Ordeverrichtingen van de Thesaurie.

Art. 16

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1995.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 23 december 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1995
 RIJKS MIDDELENBEGROTING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1995

TITRE I - RECETTES COURANTES (En millions de francs) (In miljoenen frank) TITRE I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article			AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées	Recettes affectées	Ramings per artikel		
	SECTION I - RECETTES FISCALES				SECTION I - FISCALE ONTVANGSTEN	
	CHAPITRE 18				HOOFDSTUK 18	
	MINISTRE DES FINANCES.				MINISTERIE VAN FINANCIEN.	
	S 1. ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES.				S 1. ADMINISTRATIE DER DIRECTE BELASTINGEN.	
36.01	Taxe de circulation sur les véhicules automobiles.	34 900,0	-		Verkeersbelasting op de autovoertuigen.	36.01
36.02	Taxe sur les jeux et paris (pour mémoire).....	-	-		Belasting op de spelen en de weddenschappen (pro-memorie).	36.02
36.03	Taxe sur les appareils automatiques de divertissement (pour mémoire).....	-	-		Belasting op de automatische ontspanningstoelstellen (pro-memorie).	36.03
36.04	Taxe de mise en circulation.....	8 100,0	-		Belasting op de inkeerstelling.	36.04
37.01	Impôt non ventilé perçu sous forme de précompte : 1. Précompte immobilier..... 109 394,0 2. Précompte mobilier.....	109 394,0	-		Niet-verdeelde belasting geïnd als voorheffing : 1. Onroerende voorheffing..... 2. Roerende voorheffing..... 109 394,0	37.01
37.02	Impôt non ventilé versé par anticipation par les salariés et les non salariés (personnes physiques et sociétés).....	241 600,0	-		Niet-verdeelde belasting vooraf gestort door de loontrekkenden en de niet-loontrekkenden (natuurlijke personen en vennootschappen).	37.02
37.03	Impôt global non ventilé perçu par rôles à charge des non-résidents (personnes physiques et sociétés).....	1 500,0	-		Niet-verdeelde globale belasting geïnd door middel van kohieren ten laste van de niet-verblijfhouders (natuurlijke personen en vennootschappen).	37.03
37.04	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des sociétés.....	2 900,0	-		Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van vennootschappen.	37.04
37.05	Impôt sur le revenu global perçu par rôles à charge des personnes physiques.....	-34 600,0	-		Belasting op het globaal inkomen geïnd door middel van kohieren ten laste van de natuurlijke personen	37.05

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		Recettes affectées	Geaffecteerde ontvangsten	Articles
		Ramings per artikel	Recettes non affectées			
36.04	Recettes diverses et accidentelles.....	20,0	-	-	-	36.04
36.05	Produits du contentieux.....	210,0	-	-	-	36.05
	Total pour le § 2	176 269,0	-	-	-	
		176 269,0				
	S 3. ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.					
36.01	Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre.....	197 736,3	-	-	-	36.01
36.02	Droits d'enregistrement.....	40 017,0	-	-	-	36.02
36.03	Droits de greffe.....	1 740,0	-	-	-	36.03
36.04	Droits d'hypothèque.....	1 820,0	-	-	-	36.04
36.05	Droits et amendes en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite.....	10,0	-	-	-	36.05
36.06	Amendes en matière d'impôts.....	3 220,0	-	-	-	36.06
37.01	Taxes sur les associations sans but lucratif.....	1 130,0	-	-	-	37.01
37.02	Taxe sur les centres de coordination.....	1 035,0	-	-	-	37.02
37.03	Taxe annuelle sur les organismes de placement collectif.....	240,0	-	-	-	37.03
38.02	Amendes de condamnations en matières diverses.....	6 410,0	-	-	-	38.02
38.03	Amendes de condamnations en matières diverses (Recettes affectées au Fonds destiné à l'indemnisation des victimes d'actes intentionnels de violence - Ministère de la Justice, programme 12-40-0).....	-	-	-	250,0	38.03

ANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN

Diverse en toevallige ontvangsten.

Opbrengst der contentieuze zaken.

Totaa] voor § 2.

S 3. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W., REGISTRATIE EN DOMEINEN.

Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen.

Registratierechten.

Griffierechten.

Hypotheekrechten.

Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging.

Boeten inzake belastingen.

Taks op de verenigingen zonder winstoogmerk.

Taks op de coördinatiecentra.

Jaarlijkse taks op de collectieve beleggingsinstellingen.

Boeten van veroordelingen in allerhande zaken.

Boeten van veroordelingen in allerhande zaken (Ontvangsten toegewezen aan het Fonds bestemd ter vergoeding van de slachtoffers van opzettelijke gewelddadcn - Ministerie van Justitie, programma 12-40-0).

TITEL I - LOPEDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		Articles
		Ramings per artikel Recettes non affectées Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	
38.04	Amendes aux transporteurs d'illégaux.....	5,0	-	38.04
	Total pour le § 3	253 363,3	250,0	
		253 613,3		
	Totaux pour la section I	1 274 940,9	250,0	
		1 275 190,9		
	SECTION II - RECETTES NON FISCALES			
	CHAPITRE 11			
	SERVICES DU PREMIER MINISTRE.			
16.01	Versements par les utilisateurs du programme informatique BISTEL (ancien fonds 66.01).....	7,4	-	16.01
48.01	Contribution des pouvoirs locaux et de certains parastataux en vue du paiement des primes syndicales dans le secteur public (ancien fonds 66.06).	423,9	-	48.01
06.01	Produits divers.....	19,0	-	06.01
08.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.10).....	0,9	-	08.01
	Total pour le chapitre 11	451,2	-	
		451,2	451,2	
	SECTION II - NIET-FISCALE ONTVANGSTEN			
	HOOFDSTUK 11			
	DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.			
	Stortingen door gebruikers van het informatica-programma BISTEL (oud fonds 66.01)			16.01
	Bijdrage van de lokale besturen en van sommige parastatale met het oog op de betaling van vakbondspremies in de overheidssector (oud fonds 66.06).			48.01
	Diverse opbrengsten.			06.01
	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.10)			08.01
	Totaal voor hoofdstuk 11			
	Boetes aan vervoerders van illegalen.			38.04
	Totaal voor § 3.			
	Totaal voor sectie I.			

TITRE I - RECETTES COURANTES (En millions de francs) (In miljoenen frank)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Ramingen per artikel Recettes non affectées Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 12 MINISTÈRE DE LA JUSTICE.			HOOFDSTUK 12 MINISTERIE VAN JUSTITIE	
16.01	Produits du Moniteur belge.....	1 050,9	-	Opbrengsten van het Belgisch Staatsblad.	16.01
27.01	Bénéfices de la Régie du Travail pénitentiaire....	35,0	-	Winsten van de Regie van de Gevangenisarbeid.	27.01
36.01	Redevances perçues par la commission de la vie privée.....	-	-	Bijdragen geïnd door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.	36.01
06.01	Produits divers.....	15,6	-	Diverse opbrengsten.	06.01
	Total pour le chapitre 12	1 101,5	-	Totaal voor hoofdstuk 12	
	CHAPITRE 13	1 101,5		HOOFDSTUK 13	
	MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.			MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN AMBTEVAARDEZAKEN.	
12.02	Remboursement par les communes du coût des formulaires d'attestation d'immatriculation, des certificats d'inscription au registre des étrangers, des cartes d'identité et des cartes de séjour (arrêté royal du 2 avril 1984).....	10,0	-	Terugbetaling door de gemeenten van de kosten die voortvloeden uit de levering van de formulieren van de attesten van immatriculatie, de bewijzen van inschrijving in het vreemdelingenregister, de identiteitskaarten en de verblijfskaarten (koninklijk besluit van 2 april 1984).	12.02
12.03	Récupération auprès des compagnies aériennes des frais d'hébergement, de séjour, de soins de santé et de rapatriement mis à charge de l'Etat belge (arrêté royal du 14 janvier 1993, complétant la loi du 15 décembre 1980).....	1,6	-	Terugvordering bij de luchtvaartmaatschappijen van de kosten van huisvesting, verblijf, gezondheidszorgen en terugzending gedragen door de Belgische Staat (koninklijk besluit van 14 januari 1993, aanvullend op de wet van 15 december 1980).	12.03

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article			Articles
		Recettes non affectées	Recettes affectées	Geaffecteerde ontvangsten	
12.04	Récupération des frais de rapatriement auprès des employeurs utilisant des personnes en séjour irrégulier (loi du 22 juillet 1976 modifiant l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967).....	30,0	-	-	12.04
16.01	Produits de travaux effectués par le Registre National au profit d'autorités ou d'organismes publics et privés (Recettes affectées au programme 13-51-9).....	-	193,0	-	16.01
16.02	Contributions versées par les organismes de droit privé utilisant des objecteurs de conscience (Recettes affectées au programme 13-51-6).....	-	0,5	-	16.02
16.03	Produit de redevances à percevoir en rapport avec les risques d'accidents nucléaires (Recettes affectées au programme 13-54-5).....	-	104,0	-	16.03
16.04	Participation des parents dans les frais de garde des enfants.....	0,1	-	-	16.04
36.01	Produit du prélèvement dû par les fabricants responsables d'activités industrielles comportant des risques d'accidents majeurs (Recettes affectées au programme 13-54-4).....	-	131,0	-	36.01
36.02	Produits de redevances perçues des entreprises de gardiennage, des entreprises de sécurité, des services internes de gardiennage et des organismes de formation pour le personnel de ces entreprises et services (Recettes affectées au programme 13-56-1)	-	21,8	-	36.02

AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN

12.04 Terugvordering van de repatrieringskosten bij de werkgevers die vreemdelingen in onregelmatig verblijf hebben tewerkgesteld (wet van 22 juli 1976 tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967).

16.01 Opbrengst van werken uitgevoerd door het Rijksregister ten voordele van overheden of openbare en privé-instellingen (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 13-51-9).

16.02 Bijdragen gestort door de privaatrechtelijke instellingen die gewetensbezwaarden in dienst hebben (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 13-51-6).

16.03 Opbrengst van retributies verschuldigd in verband met risico's van nucleaire ongevallen (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 13-54-5).

16.04 Deelneming door de ouders in de kosten van het kinderdagverblijf.

36.01 Opbrengst van de heffing verschuldigd door de fabrikanten die verantwoordelijk zijn voor de industriële activiteiten met risico's van zware ongevallen (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 13-54-4).

36.02 Opbrengsten van retributies aangerekend aan de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen, de interne bewakingsdiensten en de instellingen die instaan voor de opleiding van die ondernemingen (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 13-56-1).

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
38.01	Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion (Recettes affectées au programme 13-54-2).....		15,0	Opbrengst van de heffing gevestigd op de verzekeringspremie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 13-54-2).	38.01
38.02	Produit des astreintes versées en exécution de l'article 36 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par la loi du 17 octobre 1990 (Recettes affectées au programme 13-59-0).....		1,0	Opbrengst van de dwangsommen gestort krachtens artikel 36 van de wetten over de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990 (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 13-59-0).	38.02
06.01	Produits divers : 1. Remboursement des avances faites pour compte des communes, du chef de paiement de certains frais et indemnités des recycleurs communaux régionaux (art. 140 de la nouvelle loi communale)..... 1,5 2. Vente de publications : a) Paiement des formules de cartes d'identité fournies par l'Etat aux communes.... 124,6 b) Recette résultant de la vente de documents électoraux..... 0,1 c) Recette résultant de la vente de données de statistiques (pour mémoire)..... - 3. Remboursements afférents au paiement de l'indemnité de milice en temps de paix... 4,0 4. Remboursement par les provinces et les communes des prestations fournies par le Ministère de l'Intérieur en cas d'élections 105,1 5. Produit des prestations effectuées par les services du commissaire d'arrondissement compétent pour la Région de langue allemande..... 2,0			Diverse opbrengsten : 1. Terugbetaling van de voorschotten, gedaan voor rekening der gemeenten, uit hoofde van de betaling van zekere onkosten en toelagen van de gewestelijke gemeente-ontvangers (art. 140 van de nieuwe gemeentewet)..... 1,5 2. Verkoop van publicaties : a) Betaling van de identiteitskaartformulieren door de Staat aan de gemeenten afgeleverd..... 124,6 b) Opbrengst van de verkoop van verkiezingsdocumentatie..... 0,1 c) Opbrengst van de verkoop van statistische gegevens (pro memoria)..... - 3. Terugbetaling in verband met de uitkering van de militievergoeding in vredes tijd..... 4,0 4. Terugstorting door de provincies en de gemeenten voor prestaties geleverd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken bij verkiezingen..... 105,1 5. Opbrengst van de prestaties geleverd door de diensten van de arrondissementscommissaris bevoegd voor het Duitse taalgebied. 2,0	06.01
			237,3		

TITRE I - RECETTES COURANTES

TITRE I - RECETTES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article			Rangings per artikel	Recettes affectées	Geaffecteerde ontvangsten	Articles
		Recettes non affectées	Niet-geaffecteerde ontvangsten					
08.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.05).....	0,5	-	-			08.01	
	Total pour le chapitre 13	279,5		466,3				
		745,8						
	CHAPITRE 14							
	MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTERIEUR.							
31.01	Remboursements de subsides alloués dans le cadre des lois d'expansion économique (ancien fonds 60.01).....	50,0	-	-			31.01	
38.01	Produits des droits de chanceillerie, taxes consulaires et visa des passeports.....	440,0	-	-			38.01	
06.01	Produits divers.....	7,3	-	-			06.01	
	Total pour le chapitre 14	497,3		-				
		497,3						
	CHAPITRE 15							
	COOPERATION AU DEVELOPPEMENT.							
08.01	Versements par l'Office national du Ducroire en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat.....	0,2	-	-			08.01	
	Total pour le chapitre 15	0,2		-				
		0,2						

AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN

Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.05).

Totaal voor hoofdstuk 13

HOOFDSTUK 14

MINISTÈRE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

Terugbetalingen van toelagen toegekend in het kader van de wetten op de economische expansie (oud fonds 60.01).

Opbrengst van de kanselarij- en consulaatreechten en visa der paspoorten.

Diverse opbrengsten.

Totaal voor hoofdstuk 14

HOOFDSTUK 15

ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.

Stortingen uitgevoerd door de Nationale Delcredeerdienst met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat.

Totaal voor hoofdstuk 15

TITRE I - RECETTES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Ramingen per artikel	Recettes affectées		
		Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 16			HOOFDSTUK 16	
	MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE.			MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
12.01	Remboursements de dépenses.....	352,0	-	Terugbetalingen van uitgaven.	12.01
12.02	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen de fonds obtenus sur ouverture de crédit.....	200,0	-	Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtige die hun verrichtingen doen door middel van fondsen bekomen op kredietopeningen.	12.02
16.01	Produit de la vente d'objets d'équipement militaire (Recettes affectées : 1. au programme 16-50-0 19,8 2. au programme 16-70-4)..... 3,0		22,8	Opbrengst van de verkoop van militaire uitrustingsvoorwerpen (Ontvangsten toegewezen aan : 1. het programma 16-50-0 19,8 2. het programma 16-70-4)..... 3,0	16.01
16.02	Produit de la vente de matériel, de produits et de services (Recettes affectées : 1. au programme 16-50-0 1 068,6 2. au programme 16-70-4).....		1 068,6	Opbrengst van de verkoop van materieel, van produkten en van diensten (Ontvangsten toegewezen aan : 1. het programma 16-50-0 1 068,6 2. het programma 16-70-4).....	16.02
16.03	Vente de mobilier mis à disposition des familles occupant des logements de l'autorité militaire belge en Allemagne.....	3,2		Verkoop van meubilair dat ter beschikking is gesteld van de gezinnen gehuisvest in woningen beheerd door de Belgische militaire overheid in Duitsland.	16.03
17.02	Remboursements de préfinancements effectués à charge du budget de la Défense nationale au profit des programmes d'infrastructure O.T.A.N. (Recettes affectées : 1. au programme 16-50-2 200,0 2. au programme 16-50-4).....		200,0	Terugbetaling van prefinancieringen ten laste van de begroting van Landsverdediging uitgevoerd ten voordele van de infrastructuurprogramma's van de N.A.V.O. (Ontvangsten toegewezen aan : 1. het programma 16-50-2 200,0 2. het programma 16-50-4).....	17.02

TITEL I - LOPEDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Ramingen per artikel			
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
46.01	Remboursement au Trésor d'excédents de subventions allouées aux organismes d'intérêt public.....	5,7	-	Terugbetaling aan de Schatkist van overschotten van subsidies toegankelijk aan instellingen van openbaar nut.	46.01
06.01	Produits divers.....	0,1	-	Diverse opbrengsten.	06.01
08.01	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.08).....	0,6	-	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.08).	08.01
	Total pour le chapitre 16	561,6	1 291,4	Totaal voor hoofdstuk 16	
		1 853,0			
	CHAPITRE 17			HOOFDSTUK 17	
	GENDARMERIE.			RIJKSMACHT.	
12.01	Versément au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen de fonds obtenus sur ouverture de crédit.....	60,0	-	Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van fondsen bekomen op kredietopening.	12.01
16.01	Produit de la vente de matériel, de produits et de services (Recettes affectées au programme 17-50-0).....	-	2,0	Opbrengst van de verkoop van materieel, van produkten en van diensten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 17-50-0).	16.01
	Total pour le chapitre 17	60,0	2,0	Totaal voor hoofdstuk 17	
		62,0			

TITEL I - LOPEDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		Geaffecteerde ontvangsten	Artikelen
		Ramingen per artikel	Recettes affectées		
		Recettes non affectées			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten			
	<p>CHAPITRE 18</p> <p>MINISTERE DES FINANCES.</p> <p>§ 1. ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE.</p> <p>Remboursements :</p> <p>1.a) de traitements, salaires, liquidés indûment 500,0</p> <p>b) de pensions liquidées indûment 470,0</p> <p>2. de traitements liquidés par les départements ministériels au profit de fonctionnaires et agents détachés dans les organismes parastataux, interalliés, etc., ou mis en disponibilité pour missions syndicales et autres..... 130,0</p>				
11.01		1 100,0			11.01
12.01	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds.....	320,0			12.01
16.01	Frais de perception remboursés par les Communautés européennes à charge des recettes effectuées pour leur compte.....	4 356,0			16.01
26.01	Intérêts dus à l'Etat en provenance des entreprises.....	169,2			26.01
26.02	Intérêts du portefeuille de la Caisse des Dépôts et Consignations (arrêté royal du 18 mars 1935, art. 23), intérêts du portefeuille des anciennes caisses de pensions de survie (loi du 2 août 1955) et intérêts du portefeuille de la Caisse d'Assurance de l'ancien personnel d'Afrique.....	1 879,1			26.02
	<p>HOOFDSTUK 18</p> <p>MINISTRIE VAN FINANCIEN</p> <p>§ 1. ADMINISTRATIE DER THESAURIE.</p> <p>Terugbetalingen :</p> <p>1.a) van wedden, salarissen, ten onrechte uitbetaald 500,0</p> <p>b) van pensioenen ten onrechte uitbetaald 470,0</p> <p>2. van wedden uitbetaald door de ministeriële departementen, ten bate van bij parastatale, intergeallieerde, enz., organismen gedetacheerd of voor syndicale en andere opdrachten ter beschikking gestelde ambtenaren en beamten..... 130,0</p>				
	Storting aan de Schatkist van niet-aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun verrichtingen doen door middel van voorschotten.				
	Inningskosten terugbetaald door de Europese Gemeenschappen ten laste van de voor hun rekening uitgevoerde ontvangsten.				
	Interesten aan de Staat verschuldigd, afkomstig van de bedrijven.				
	Interesten van de portefeuille van de Deposito- en Consignatiekas (koninklijk besluit van 18 maart 1935, art. 23), intersten van de portefeuille van de oude kassen voor overlevingspensioenen (wet van 2 augustus 1955) en Intersten van de portefeuille van de Verzekeringskas van het gewezen personeel van Afrika.				

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		ANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
26.03	Intérêts dus à l'Etat en provenance de l'étranger.	293,0	-	Renten aan de Staat verschuldigd, afkomstig van het buitenland.	26.03
27.01	Part de l'Etat dans les bénéfices d'institutions financières.....	31 860,0	-	Aandeel van de Staat in de winsten van de financiële instellingen.	27.01
27.02	Dividendes dus à l'Etat du chef de sa participation dans le capital d'autres entreprises publiques possédant la personnalité juridique.....	0,1	-	Dividenden aan de Staat verschuldigd uit hoofde van zijn deelneming in het kapitaal van andere rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.	27.02
49.01	Verserment par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du produit des moyens financiers visés à l'article 24, § 1er, alinéa 1er, 1° à 5° de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés, après déduction des moyens nécessaires au financement des prestations de rééducation fonctionnelle.....	11 510,0	-	Storting door het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering van de opbrengst van de financiële middelen bedoeld in artikel 24, § 1, lid 1, 1° tot 5° van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden na aftrek van de middelen nodig voor de financiering van de prestaties van révalidation.	49.01
49.03	Intérêts dus à l'Etat après décompte annuel définitif des parties attribuées du produit d'impôts et de perception aux Communautés et Régions (en vertu de l'article 54, § 1er, 3ème alinéa de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions) : 1° Par la Communauté flamande..... 1 201,0 2° Par la Région wallonne..... 229,3 3° Par la Communauté française..... 662,2 4° Par la Région de Bruxelles-Capitale..... 80,2 5° Par la Communauté germanophone..... 0,5			Intresten verschuldigd aan de Staat uit hoofde de jaarlijkse eindafrekening van de aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten toegewezen gedeelten van de opbrengst van belastingen en heffingen (in toepassing van artikel 54, § 1, 3° lid van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten) 1° Door de Vlaamse Gemeenschap..... 1 201,0 2° Door het Waals Gewest..... 229,3 3° Door de Franse Gemeenschap..... 662,2 4° Door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest..... 80,2 5° Door de Duitstalige Gemeenschap..... 0,5	49.03
49.04	Prélèvement sur les moyens mis à la disposition des Régions pour couvrir les dépenses faites par l'Etat fédéral pour compte des Régions (exécution des articles 75, §1bis et §2 et 81, §1bis de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions - arrêtés royaux du 5 avril 1994) (pour mémoire).....	2 173,2	-	Voorafnemng op de middelen die ter beschikking van de Gewesten werden gesteld om de uitgaven die door de Federale Staat voor rekening van de Gewesten werden gedaan, te dekken (uitvoering van de artikelen 75, §1bis en §2 en 81 §1bis van de speciale wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten - koninklijke besluiten van 5 april 1994) (pro memorie).	49.04

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		AAMWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Ramingen par article Recettes non affectées Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
06.01	Produits divers.....	4 375,0	-	Diverse opbrengsten.	06.01
08.01	Recettes en provenance d'autres services.....	140,0	-	Ontvangsten afkomstig van andere diensten.	08.01
08.02	Recettes en provenance de la Loterie Nationale....	2 500,0	-	Ontvangsten afkomstig van de Nationale Loterij.	08.02
08.03	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04).....	9,5	-	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04).	08.03
	Total pour le § 1	60 685,1	-	Totaal voor § 1.	
		60 685,1			
	§ 2. ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.			§ 2. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.W., REGISTRATIE EN DOMEINEN.	
11.01	Remboursements de traitements, pensions et indemnités.....	250,0	-	Terugbetalingen van wedden, pensioenen en vergoedingen.	11.01
16.01	Produits des domaines.....	130,0	-	Opbrengsten van de domeinen.	16.01
28.01	Redevances pour l'occupation des biens domaniaux...	90,0	-	Retributies voor gebruik van domeingoeieren.	28.01
36.01	Intérêts moratoires en matière d'impôts.....	3 520,0	-	Nalatighedsinteresten inzake belastingen.	36.01
38.01	Déficit des comptables et recettes diverses.....	30,0	-	Deficit van rekenplichtigen en verscheidene invorderingen.	38.01
38.02	Domages et intérêts moratoires en matières diverses.....	10,0	-	Schadevergoedingen en nalatighedsinteresten in allerlei zaken.	38.02
06.01	Produits divers.....	5,5	-	Diverse opbrengsten.	06.01
	Total pour le § 2	4 035,5	-	Totaal voor § 2.	
		4 035,5			
		4 035,5			

TITEL I - LOPEDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		Artikelen
		Ramings per artikel Recettes non affectées Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten	
	§ 3. ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES.			
16.01	Recettes diverses.....	38,9	-	16.01
37.01	Intérêts de retard (à charge des entreprises et des ménages).....	2 912,0	-	37.01
37.02	Rétributions du chef de poursuites.....	-90,0	-	37.02
48.01	Remboursements des frais d'administration afférents à la perception de certaines taxes communales.....	1 800,0	-	48.01
	Total pour le § 3	4 660,9	-	
		4 660,9		
	§ 4. ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES.			
06.01	Produits divers.....	265,0	-	06.01
	Total pour le § 4	265,0	-	
		265,0		
	§ 5. ADMINISTRATION DU CADASTRE.			
16.01	Recettes diverses.....	205,0	-	16.01
	Total pour le § 5	205,0	-	
		205,0		
	Totaal voor § 3.			
	§ 4. ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJZEN.			
	Diverse opbrengsten.			
	Totaal voor § 4.			
	§ 5. ADMINISTRATIE VAN HET KADASTER.			
	Diverse opbrengsten.			
	Totaal voor § 5.			

TITEL I - LOPEDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article			AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées	Recettes affectées	Ramingen per artikel		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten			
06.01	§ 6. DIVERSE ADMINISTRATIONS. Produits divers.....	269,5	-		§ 6. DIVERSE ADMINISTRATIES. Diverse opbrengsten.	06.01
	Total pour le § 6	269,5	-		Totaal voor § 6.	
	Total pour le chapitre 18	269,5	-		Totaal voor hoofdstuk 18	
	CHAPITRE 21 PENSIONS.			70 121,0	HOOFDSTUK 21 PENSIOENEN.	
33.01	Annulation d'arrangés de pensions ordonnancées incontinent après décès (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	-	172,0		Nietigverklaring van ten onrechte na het overlij- den geordonnanceerde pensioentermijnen (Ontvang- sten toegevoegd aan het programma 21-51-1).	33.01
37.01	Retenue de 7,5 % sur les traitements (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	-	34 173,0		Afhouding van 7,5% op de wedden (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 21-51-1).	37.01
37.03	Retenue de 0,5 % sur les pensions de retraite (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	-	702,0		Afhouding van 0,5% op de rustpensioenen (Ontvang- sten toegevoegd aan het programma 21-51-1).	37.03
37.04	Retenue sur pensions relevant d'un régime pré- voyant l'éméritat (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	-	4,8		Afhouding op de pensioenen die behoren tot een regime dat het emeritaat voorziet (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 21-51-1).	37.04
37.05	Validations pour interruption de carrière (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	-	39,0		Valideringen voor loopbaanonderbreking (Ontvang- sten toegevoegd aan het programma 21-51-1).	37.05
37.06	Cotisations patronales de responsabilisation (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	-	704,0		Patronale responsabiliseringsbijdrage (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 21-51-1).	37.06

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Ramingen per artikel			
		Recettes non affectées Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
38.01	Intérêts de retard et amendes (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	-	2,0	Verwijlinteressen en boeten (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 21-51-1).	38.01
47.01	Transferts effectués pour les pensions de survie d'anciens agents des services publics à l'exception d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	-	550,0	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé sector met betrekking tot de overlevingspensioenen van gewezen personeelsleden van de openbare diensten met uitzondering van de instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 21-51-1).	47.01
47.02	Remboursements par des tiers de pensions de survie ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-1).....	-	540,0	Terugbetalingen door derden van overlevingspensioenen of gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 21-51-1).	47.02
47.03	Remboursements par des tiers de pensions de retraite d'anciens agents des organismes d'intérêt public ou parts de celles-ci payées par le Trésor public (Recettes affectées au programme 21-51-5).....	-	480,0	Terugbetalingen door derden van rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut of van gedeelten ervan welke door de Openbare Schatkist werden uitbetaald (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 21-51-5).	47.03
47.04	Transferts effectués pour les pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public, en application de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pension du secteur public et ceux du secteur privé (Recettes affectées au programme 21-51-5).....	-	20,0	Overdrachten uitgevoerd in toepassing van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, met betrekking tot de rustpensioenen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 21-51-5).	47.04
08.01	Remboursements de dépenses de l'année précédente et versements forfaitaires des organismes affiliés au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 (Recettes affectées au programme 21-51-5).....	-	4 983,0	Terugbetalingen van uitgaven van het vorig jaar en forfaitaire stortingen door de instellingen aangesloten bij het door de wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenstelsel (Ontvangsten toegevoerd aan het programma 21-51-5).	08.01

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article			Ramingen per artikel	Recettes affectées	Geaffecteerde ontvangsten	Artikelen
		Recettes non affectées	Niet-geaffecteerde ontvangsten	Totaal				
08.02	Annulation d'arrangés de pensions d'anciens agents d'organismes d'intérêt public ordonnancés indûment après décès (Recettes affectées au programme 21-51-5).....	-	-	13,0			08.02	
	Total pour le chapitre 21	-	-	42 382,8				
	CHAPITRE 22			42 382,8				
	MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES.							
16.01	Recettes résultant de la vente de brochures (antérieurement de l'Institut Economique et Social des Classes moyennes).....	0,4	-	-			16.01	
38.01	Royalties - Terminal Office Régional d'Informatique (O.R.I.).....	1,2	-	-			38.01	
08.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.01).....	1,7	-	-			08.01	
	Total pour le chapitre 22	3,3	-	-				
	CHAPITRE 23			3,3				
	MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.							
16.01	Paiement des prestations effectuées en rapport avec la sécurité technique des installations rucléaires (Recettes affectées au programme 23-54-2)			187,0			16.01	

AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN

Nietigverklaring van ten onrechte na het overlijden geordonnanceerde pensioentermijnen van gewezen personeelsleden van instellingen van openbaar nut (Ontvangsten toegewezen aan het programma 21-51-5).

Totaal voor hoofdstuk 21

42 382,8

HOOFDSTUK 22

MINISTÈRE VAN MIDDENSTAND.

Opbrengsten van de verkoop van brochures (voorheen het Economisch en Sociaal Instituut van Middenstand).

Royalties - Terminal "Office Régional d'Informatique" (O.R.I.).

Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.01).

Totaal voor hoofdstuk 22

3,3

HOOFDSTUK 23

MINISTÈRE VAN TEMERKSTELLING EN ARBEID.

Betaling van uitgevoerde prestaties in verband met de technische veiligheid van kerninstallaties (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-54-2)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Ramings per artikel			
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
36.01	Produit du prélèvement dû par les fabricants responsables d'activités industrielles comportant des risques d'accidents majeurs (Recettes affectées au programme 23-54-3).....		60,0	Opbrengst van de heffing verschuldigd door de fabrikanten die verantwoordelijk zijn voor de industriële activiteiten met risico's van zware ongevallen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-54-3).	36.01
37.01	Cotisations des employeurs destinées au paiement des crédits d'heures et du congé-éducation payé aux travailleurs dans le cadre de leur formation permanente (Recettes affectées au programme 23-56-1).....		780,0	Bijdragen van de werkgevers bestemd voor de betaling van de kredieten en van het betaald educatief verlof aan de werknemers in het kader van hun voortdurende vorming (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-1).	37.01
37.04	Recettes destinées au financement de programmes de remise au travail en faveur des groupes à risque (Recettes affectées au programme 23-56-4).....		50,0	Ontvangsten bestemd voor de financiering van tewerkstellingsprogramma's ten voordele van risicogroepen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4).	37.04
37.06	Recettes des employeurs destinées au Plan d'accomplissement (Recettes affectées au programme 23-56-4).....		1 916,0	Ontvangsten van de werknemers bestemd voor het Begeleidingsplan (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-4).	37.06
39.01	Intervention du Fonds social européen en faveur de programmes nationaux (Recettes affectées au programme 23-56-9).....		431,5	Tussenkonst van het Europees Sociaal Fonds ten voordele van nationale programma's (Ontvangsten toegewezen aan het programma 23-56-9).	39.01
06.01	Produits divers.....	38,6		Diverse opbrengsten.	06.01
08.01	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.01).....	2,4		Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.01).	08.01
Total pour le chapitre 23		41,0	3 424,5	Totaal voor hoofdstuk 23	
		3 465,5			

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article Ramingen per artikel		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Articles
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
	CHAPITRE 24			HOOFDSTUK 24	
	MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.			MINISTÈRE VAN SOCIALE VOORZORG.	
33.01	Allocations aux handicapés. Produits des assig- nations émises, mais dont le paiement n'a pas pu être effectué par l'Office des chèques postaux (ancien fonds 63.02).....	234,0	-	Tegenoptkomingen aan gehandicapten. Opbrengst van de uitgegeven assignaties waarvan de betaling door het Bestuur der postchecks niet kon geschieden (oud fonds 63.02).	33.01
36.01	Recettes destinées au Fonds de financement du Ser- vice Accidents du travail et Maladies profession- nelles (Recettes affectées au programme 24-51-4)...	-	26,7	Ontvangsten bestemd voor het Fonds ter financie- ring van de Dienst Arbeidsongevallen en Beroeps- ziekten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 24-51-4).	36.01
47.01	Remboursement par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.....	17,9	-	Terugbetalingen door de Rijksdienst voor Kinder- bijslag voor werknemers.	47.01
06.01	Produits divers.....	28,3	-	Diverse opbrengsten.	06.01
08.01	Verséments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04).....	11,5	-	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoedigingen en de onkosten van de controle- organen van de Staat (oud fonds 66.04).	08.01
08.02	Montants à affecter au Trésor à charge du pro- gramme 24-51-4 du Budget général des Dépenses. fonds organique : Fonds de Financement du contrôle des assureurs-loi.....	4,2	-	Aan de Schatkist te affecteren bedragen ten laste van het programma 24-51-4 van de Algemene Uitga- venbegroting, organiek fonds : Fonds ter financie- ring van de controle van de wetsverzekeraars.	08.02
	Total pour le chapitre 24	295,9	26,7	Totaal voor hoofdstuk 24	
	CHAPITRE 25		322,6	HOOFDSTUK 25	
	MINISTÈRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT.			MINISTÈRE VAN VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU.	
16.01	Protection contre les radiations ionisantes (arrêté royal du 14 août 1981) (Recettes affectées au programme 25-57-1).....	-	138,0	Bescherming tegen de ioniserende stralingen (koninklijk besluit van 14 augustus 1981) (Ont- vangsten toegewezen aan het programma 25-57-1).	16.01

TITRE I — RECETTES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I — LOPEDE ONTVANGSTEN

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		Recettes affectées	Geaffecteerde ontvangsten	Articles
		Recettes non affectées	Niet-geaffecteerde ontvangsten			
36.01	Recettes au profit de la Croix-Rouge de Belgique (Recettes affectées au programme 25-52-7).....			200,0		36.01
38.01	Recettes relatives à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits (loi du 24 janvier 1977 et arrêté royal du 30 janvier 1979) (ancien fonds 66.12).....	100,0	-			38.01
38.02	Recettes résultant de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux (ancien fonds 66.15).....	0,1	-			38.02
38.04	Recettes résultant de l'application de la loi du 5 janvier 1976 (art. 152) sur les médicaments (Recettes affectées au programme 25-51-4).....	-	161,0			38.04
38.05	Prélèvement lors de la délivrance de certificats de professions médicales.....	5,0	-			38.05
38.06	Recettes résultant d'indemnités et de la lutte contre les pollutions en mer (Loi du 20 juillet 1976 et arrêté ministériel du 6 octobre 1989).....	3,0	-			38.06
38.07	Redevances perçues pour les demandes d'autorisation et pour la détention d'autorisations de pesticides à l'usage non agricole, pour la notification de substances chimiques nouvelles et pour la déclaration de substances chimiques existantes suivant les obligations CE.....	10,0	-			38.07
06.01	Produits divers.....	197,4	-			06.01
08.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.07).....	0,1	-			08.01
Total pour le chapitre 25.....		315,6		499,0		
				814,6		
				Total pour le chapitre 25		
				200,0		
				100,0		
				0,1		
				161,0		
				5,0		
				3,0		
				10,0		
				197,4		
				0,1		
				315,6		
				499,0		
				814,6		
				Total pour le chapitre 25		

ANNULIING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN

Ontvangsten ten bate van het Rode Kruis van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 25-52-7)

Ontvangsten betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten (wet van 24 januari 1977 en koninklijk besluit van 30 januari 1979) (oud fonds 66.12).

Ontvangsten voortspuitend uit de wet van 21 juni 1983 betreffende geneedeneerde diervoeders (oud fonds 66.15).

Ontvangsten voortvloeiend uit de wet van 5 januari 1976 (art. 152) op de geneesmiddelen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 25-51-4).

Heffingen bij afgifte van certificaten voor gezondheidsberoepen.

Ontvangsten voortvloeiend uit schadevergoedingen en de bestrijding van verontreinigingen op zee (Wet van 20 juli 1976 en ministerieel besluit van 6 oktober 1989).

Bijdragen ingesteld voor het aanvragen en het houden van toelatingen voor bestrijdingsmiddelen voor niet-landbouwkundig gebruik, voor het indienen van kennisgevingen van nieuwe chemische stoffen en voor melding van bestaande chemische stoffen zoals die voortvloeien uit verplichtingen opgelegd door de EG.

Diverse opbrengsten.

Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.07).

Totaal voor hoofdstuk 25

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article			AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées	Recettes affectées	Geaffecteerde ontvangsten		
38.02	Amendes administratives - secteur bovin (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	-	0,5	0,5	Administratieve geldboeten - sector runderen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	38.02
38.03	Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits animaux - secteur porcine (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	-	596,0	596,0	Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren of dierlijke producten - sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).	38.03
38.04	Amendes administratives - secteur porcine (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	-	0,5	0,5	Administratieve geldboeten - sector varkens (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2)	38.04
38.05	Cotisations obligatoires des producteurs et exportateurs d'animaux et de produits d'animaux - secteur volaille (Recettes affectées au programme 31-55-2).....	-	20,0	20,0	Verplichte bijdragen van de producenten en uitvoerders van dieren en dierlijke producten - sector pluimvee (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-55-2).	38.05
38.07	Cotisations obligatoires pour l'agrégation phytosanitaire des exploitations et pour prestations supplémentaires de contrôle (Recettes affectées au programme 31-54-2).....	-	22,0	22,0	Verplichte bijdragen voor de fytosanitaire erkenning van de bedrijven en voor bijkomende controleprestaties (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-54-2).	38.07
39.01	Concours du F.E.O.G.A. (Recettes affectées au programme 31-52-2).....	-	788,0	788,0	E.O.G.F.L.-bijstand (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2).	39.01
39.02	Recettes en provenance de la C.E.E., destinées au financement du système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aide communautaire (Recettes affectées au programme 31-52-2)	-	47,6	47,6	Ontvangsten afkomstig van de E.E.G., bestemd voor de financiering van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunmaatregelen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 31-52-2).	39.02
46.03	Saldes attribués au Trésor des comptes financiers de l'Office national des Débouchés, agricoles et horticoles mis en liquidation (pour mémoire).....	20,0	-	-	Saldi van de aan de Schatkist toegekende financiële rekeningen van de ontbonden Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwproducten (pro memorie).	46.03
46.04	Saldes attribués au Trésor des comptes financiers de l'Office national du Lait et ses dérivés mis en liquidation (pour mémoire).....	20,9	-	-	Saldi van de aan de Schatkist toegekende financiële rekeningen van de ontbonden Nationale Zuiveldienst (pro memorie).	46.04

TITRE I - RECETTES COURANTES

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article			AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Ramings per artikel	Recettes affectées	Geaffecteerde ontvangsten		
06.01	Produits divers.....	12,0	-	-	Diverse opbrengsten.	06.01
08.01	Versements par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 56.06).....	0,2	-	-	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 56.06).	08.01
08.02	Désaffectation au profit du Trésor en vue de couvrir la part du Fonds Phytopharmaceutique (programme 31-54-1) dans les frais de fonctionnement du département.....	0,5	-	-	Desaffectatie ten voordele van de Schatkist om het aandeel van het Fytofarmaceutisch Fonds (programma 31-54-1) in de werkingskosten van het departement te dekken.	08.02
08.03	Désaffectation au profit du Trésor en vue de couvrir la part du Fonds pour la santé et la production des animaux (programme 31-55-2) dans les frais de fonctionnement du département.....	78,6	-	-	Desaffectatie ten voordele van de Schatkist om het aandeel van het Fonds voor de gezondheid en de produktie van de dieren (programma 31-55-2) in de werkingskosten van het departement te dekken.	08.03
	Total pour le chapitre 31	132,2	1 894,3		Totaal voor hoofdstuk 31	
		2 026,5				
	CHAPITRE 32				HOOFDSTUK 32	
	MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.				MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.	
12.01	Financement de frais de personnel et de frais de fonctionnement liés à l'exécution des missions ou prestations confiées au Bureau du Plan par des organismes nationaux et/ou internationaux.....	1,3	-	-	Financiering van personeelskosten en werkingskosten voor de uitvoering van opdrachten of prestaties toevertrouwd aan het Planbureau door nationale en/of internationale instellingen.	12.01
16.01	Recettes liées à la fourniture de services aux secteurs public et privé par le Centre de Traitement de l'Information dans le cadre de Belindis et Belgostat (Recettes affectées au programme 32-42-1) (Regroupement des anciens articles 16.01 et 16.02).....	-	24,3		Ontvangsten verbonden aan de levering van diensten aan de openbare- en privésector door het Centrum voor Informatieverwerking in het kader van Belindis en Belgostat (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 32-42-1) (Samenvoeging oude artikels 16.01 en 16.02).	16.01

TITEL I - LOPEDE OMTANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Ramingen per artikel Recettes non affectées Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
16.03	Rétributions versées par les entreprises en faveur du Fonds d'Accréditation et de Certification (Recettes affectées au programme 32-51-1).....	-	5,0	Heffingen gestort door ondernemingen ten bate van het Fonds voor Accrediatie en Certificatie (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-51-1)	16.03
16.04	Redevances dues par les laboratoires qui introduisent auprès de l'Organisation belge d'Etalonnage une demande d'agrément, de prolongation ou d'extension d'agrément, et autres petites recettes (Recettes affectées au programme 32-55-1).....	-	1,0	Vergoedingen verschuldigd door laboratoria die een aanvraag tot erkenning of tot verlenging of uitbreiding van een erkenning indienen bij de Belgische Kalibratie-Organisatie, en andere kleine ontvangsten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-55-1).	16.04
28.02	Redevances liées aux arrêtés de concession d'exploitation de sable au moyen de dragueurs sur le plateau continental de la Belgique et dans ses eaux territoriales (Recettes affectées au programme 32-53-1).....	-	7,8	Retributies verbonden aan concessiebesluiten voor zandwinningen door middel van baggerboten op het continentaal plat en in de territoriale wateren van België (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-53-1).	28.02
32.01	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'aide à l'industrie charbonnière (ancien fonds 66.03.01).....	10,0	-	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het Fonds voor hulp aan de steenkoolmijnerij (oud fonds 66.03.01).	32.01
36.01	Annuités de brevets.....	238,6	-	Annuititeiten voor octrooien.	36.01
36.02	Redevance annuelle à charge de la S.A. Société nationale de Transport par Canalisations.....	55,0	-	Jaarlijkse vergoeding ten laste van de N.V. Nationale Maatschappij van de Pijpleidingen.	36.02
36.10	Redevances à charge des personnes qui mettent en consommation des produits pétroliers (Recettes affectées au programme 32-52-1).....	-	70,0	Bijdragen ten laste van de personen die aardolieproducten in gebruik stellen (Ontvangsten toegewezen aan het programma 32-52-1).	36.10
06.01	Produits divers.....	134,9	-	Diverse opbrengsten.	06.01
06.03	Recettes et remboursements divers autrefois imputés sur l'ancien Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (ancien fonds 60.01) et sur l'ancien Fonds de solidarité nationale (ancien fonds 60.03).....	7,5	-	Diverse ontvangsten en terugbetalingen voorheen aangerekend op het ex-Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconvertie (oud fonds 60.01) en op het ex-Nationaal Solidariteitsfonds (oud fonds 60.03).	06.03

TITEL I - LOPENDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées Niet-geaffecteerde ontvangsten	Recettes affectées Geaffecteerde ontvangsten		
06.05	Recettes réalisées dans le cadre des expositions internationales (Recettes affectées au programme 32-55-4) (pour mémoire).....			Ontvangsten verwezenlijkt in het kader van de internationale tentoonstellingen (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 32-55-4) (pro memorie).	06.05
08.01	Versèments par les organismes d'intérêt public en vue du paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat (ancien fonds 66.04).....	1,4		Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut met het oog op het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat (oud fonds 66.04).	08.01
	Total pour le chapitre 32	448,7	108,1	Totaal voor hoofdstuk 32	
	CHAPITRE 33	556,8		HOOFDSTUK 33	
	MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE.			MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR.	
16.02	Sommes versées par les Communautés européennes pour couvrir les dépenses découlant des études à effectuer dans le cadre du programme international DRIVE (Recettes affectées au programme 33-56-7)....			Bedragen gestort door de Europese Gemeenschappen om de kosten te dekken die voortvloeien uit de studies die moeten uitgevoerd worden in het kader van het internationaal DRIVE-programma (Ontvangsten toegevoegd aan het programma 33-56-7).	16.02
36.01	Redevances perçues par les Administrations du Transport terrestre, de l'Aéronautique et de la Réglementation de la Circulation et de l'Infrastructuré.....	333,7		Bijdragen geïnd door het Bestuur van het Vervoer te Land, het Bestuur der Luchtvaart en het Bestuur van de Verkeersreglementering en Infrastructuur.	36.01
36.02	Commissariats maritimes, services d'inspection maritime et service de jaugeage.....	230,0		Zeevaartpolitie, zeevaartinspectie en metingsdienst,	36.02
36.03	Indemnités à payer par Belgacon suite à l'article 3, § 2, 5°, de la loi du 21 mars 1991.....	1 481,0		Vergoeding door Belgacon te betalen ingevolge artikel 3, § 2, 5° van de wet van 21 maart 1991.	36.03

TITEL I - LOPEDE ONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE I - RECETTES COURANTES

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Ramingen per artikel	Recettes affectées		
		Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten		
36.04	Indemnité à payer par Belgacom suite à l'article 3, S 2, 5°, de la loi du 21 mars 1991 (Recettes affectées au programme 33-41-5).....	-	1 519,0	Vergoeding door Belgacom te betalen ingevolge artikel 3, S 2, 5°, van de wet van 21 maart 1991 (Ontvangsten toegewezen aan het programma 33-41-5)	36.04
36.05	Recettes provenant de la vente de plaques d'immatriculation dites personnalisées.....	20,0	-	Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van gepersonaliseerde nummerplaten.	36.05
38.01	Appareils récepteurs de radio et de télévision privés. - Redevances nettes (pour mémoire).....	-	-	Private radio- en televisieontvangtoestellen. - Netto-betalingen (pro memorie).	38.01
46.01	Versement au Trésor d'une part des réserves de l'Institut belge des services postaux et des Télécommunications.....	86,0	-	Sorting aan de Schatkist van een deel van de reserves van het Belgisch Instituut voor post-diensten en telecommunicatie.	46.01
06.01	Produits divers.....	49,0	-	Diverse opbrengsten.	06.01
	Total pour le chapitre 33	2 199,7	1 519,0	Totaal voor hoofdstuk 33	
		3 718,7			
	Totaux pour la section II	76 508,7	51 614,1	Totalen voor sectie II.	
		128 122,8			
	Totaux pour les recettes courantes	1 351 449,6	51 864,1	Totalen voor de lopende ontvangsten.	
		1 403 313,7			

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In mljoenen frank)

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		Rangings per artikel	AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées	Recettes affectées			
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten			
	SECTION I - RECETTES FISCALES				SECTION I - FISCALE ONTVANGSTEN	
	CHAPITRE 18				HOOFDSTUK 18	
	MINISTRE DES FINANCES.				MINISTERIE VAN FINANCIEN.	
	§ 1. ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.				§ 1. ADMINISTRATIE VAN DE B.T.M., REGISTRATIE EN DOMEINEN.	
57.01	Droits de succession (pour mémoire).....	-	-	-	Successierechten (pro memorie).	57.01
	Totaux pour la section I	-	-	-	Totalen voor sectie I.	
	SECTION II - RECETTES NON FISCALES				SECTION II - NIET-FISCALE ONTVANGSTEN	
	CHAPITRE 11				HOOFDSTUK 11	
	SERVICES DU PREMIER MINISTRE.				DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.	
86.02	Remboursements d'avances récupérables, de redevances et de rétributions pour travaux effectués pour compte de tiers (Recettes affectées au programme 11-60-1).....		97,0	97,0	Terugbetalingen van terugvorderbare voorschotten, van vergoedingen en retributies gestort voor rekening van derden (Ontvangsten toegewezen aan het programma 11-60-1).	86.02
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).....	0,2	-	-	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01).	87.01
89.01	Remboursement d'une avance récupérable accordée au Théâtre royal de la Monnaie.....	10,0	-	-	Terugbetaling van een terugvorderbaar voorschot toegekend aan de Koninklijke Muntshouwburg.	89.01
	Totaux pour le chapitre 11	10,2	97,0	107,2	Totaal voor hoofdstuk 11	

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		ANNOUZIING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Ramings per artikel	Recettes affectées		
		Recettes non affectées	Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 12				
	MINISTÈRE DE LA JUSTICE.				
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).....	1,6	-	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01).	87.01
	Total pour le chapitre 12	1,6	-	Totaal voor hoofdstuk 12	
	CHAPITRE 13				
	MINISTÈRE DE L'INTERIEUR ET DE LA FONCTION PUBLIQUE.				
68.01	Remboursement d'une partie du prix d'achat versé par les agglomérations, les intercommunales et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie (Recettes affectées au programme 13-54-2).....	0,7	150,0	Terugbetaling van een deel van de aankooprijks gestort door de agglomeraties, de intercommunales en de gemeenten bij levering van het materieel voorzien in het algemeen reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten (Ontvangsten toegewezen aan het programma 13-54-2).	68.01
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.02).....	0,7	-	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.02).	87.01
	Total pour le chapitre 13	0,7	150,0	Totaal voor hoofdstuk 13	
	CHAPITRE 14				
	MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE ÉTRANGER.				
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.02).....	0,5	150,7	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.02).	87.01

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		Ramingen per artikel	Artikelen
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
88.01	Produit de la vente de biens immeubles sis à l'étranger (Recettes affectées au programme 14-42-0).....	-	50,0		88.01
	Total pour le chapitre 14	0,5	50,0		
		50,5			
	CHAPITRE 15				
	COOPERATION AU DEVELOPEMENT.				
08.01	Versement de la Loterie nationale (Recettes affectées au programme 15-54-5 - Fonds de survie pour le tiers monde).....	-	750,0		08.01
08.02	Versement net de la Loterie nationale.....	2 800,0	-		08.02
08.03	Recettes des comptables d'outre-mer, participation locale des pays bénéficiaires non comprise dans le coût des interventions totales.....	5,0	-		08.03
	Total pour le chapitre 15	2 805,0	750,0		
		3 555,0			
	CHAPITRE 18				
	MINISTERE DES FINANCES.				
	§ 1. ADMINISTRATION DE LA TRESORERIE.				
51.01	Récupérations de montants décaissés par l'Etat, d'une part au titre de sa garantie en expansion économique et pour les habitations sociales et, d'autre part, pour les aides accordées aux charbonnages et aux anciens coloniaux.....	80,0	-		51.01
	Total pour le chapitre 18				
		80,0			
	MINISTERE VAN FINANCIEN.				
	§ 1. ADMINISTRATIE DER THESAURIE.				
	Recuperaties van bedragen uitgegeven door de Staat, enerzijds in hoofde van de waarborg in het kader van de economische expansie en voor de sociale huisvesting en anderzijds voor de hulp toegekend aan de steenkoolmijnen en aan de oudkoloniale.				
	Total voor hoofdstuk 15				
		80,0			
	HOOFDSTUK 15				
	ONTWIKKELINGSSAMENWERKING.				
	Storting door de Nationale Loterij (Ontvangsten toegewezen aan het programma 15-54-5 - Overlevingsfonds Derde Wereld).				
	Netto-storting door de Nationale Loterij.				
	Ontvangsten van de boekhouders overzee, lokale bijdragen van de partnerlanden niet inbegrepen in de totale interventiekost.				
	Total voor hoofdstuk 15				
		80,0			
	HOOFDSTUK 18				
	MINISTERIE VAN FINANCIEN.				
	§ 1. ADMINISTRATIE DER THESAURIE.				
	Recuperaties van bedragen uitgegeven door de Staat, enerzijds in hoofde van de waarborg in het kader van de economische expansie en voor de sociale huisvesting en anderzijds voor de hulp toegekend aan de steenkoolmijnen en aan de oudkoloniale.				
	Total voor hoofdstuk 15				
		80,0			

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article			AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Recettes non affectées	Ramingen per artikel	Recettes affectées		
86.01	Amortissements par des organismes d'intérêt public d'emprunts émis par eux sous la garantie de l'Etat ou d'avances et de prêts leur consentis par l'Etat	175,3			Deelging door instellingen van openbaar nut van door hen onder de waarborg van de Staat geëmitteerde leningen, of van voorschotten en leningen hun door de Staat toegestaan.	86.01
87.02	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (solde au 31 décembre 1990 des fonds supprimés des divers départements ministériels - art. 63.XX.C).....	16,0			Teurgbetalingen van leningen aan de personeelsleden of rechthebbenden (saldo op 31 december 1990 van afgeschafte begrotingsfondsen van diverse ministeries - art. 63.XX.C).	87.02
88.02	Remboursements des prêts accordés à des Etats étrangers (ancien fonds 60.05).....	1 230,6			Terugbetalingen van leningen toegestaan aan vreemde Staten (oud fonds 60.05).	88.02
06.01	Recettes diverses patrimoniales.....	78,8			Diverse vermogensontvangsten.	06.01
	Total pour le § 1	1 580,7			Totaal voor § 1.	
		1 580,7				
	§ 2. ADMINISTRATION DE LA T.V.A., DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.					
58.01	Saisies et biens sous séquestre.....	8,0			Verbeurdverklaring en gesequesteerde goederen.	58.01
58.02	Prélèvement sur le produit des séquestres (ancien fonds 76.02.C).....	1,8			Voorafname op de opbrengst van de sekwesters (oud fonds 76.02.C).	58.02
76.01	Produit de la vente d'immeubles.....	18,0			Verkooprijzen van onroerende goederen.	76.01
77.01	Prix de la vente d'objets mobiliers hors d'usage provenant des divers départements ministériels ou organismes d'Etat.....	30,0			Verkooprijzen van buitengebruikgestelde roerende voorwerpen voortkomende van de verscheidene ministeriële departementen of staatsinstellingen.	77.01
06.01	Recettes diverses patrimoniales.....	201,4			Diverse vermogensontvangsten.	06.01
	Total pour le § 2	259,2			Totaal voor § 2.	
		259,2				
	Total pour le chapitre 18	1 839,9			Totaal voor hoofdstuk 18	
		1 839,9				

TITEL II - KAPITAALONTVANGSTEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE II - RECETTES DE CAPITAL

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		Recettes affectées	Geaffecteerde ontvangsten	Articles
		Ramingen per artikel	Recettes non affectées			
	CHAPITRE 22					
	MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.					
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).....	0,8	-	-	-	87.01
	Total pour le chapitre 22	0,8	-	-	-	
	CHAPITRE 23					
	MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.					
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).....	0,1	-	-	-	87.01
	Total pour le chapitre 23	0,1	-	-	-	
	CHAPITRE 24					
	MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.					
87.01	Remboursements de prêts accordés au personnel ou ayants droit (ancien fonds 63.01).....	0,9	-	-	-	87.01
	Total pour le chapitre 24	0,9	-	-	-	
	ANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN					
	HOOFDSTUK 22					
	MINISTERIE VAN MIDDENSTAND.					
	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01).					87.01
	Totaal voor hoofdstuk 22					
	HOOFDSTUK 23					
	MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.					
	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01).					87.01
	Totaal voor hoofdstuk 23					
	HOOFDSTUK 24					
	MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.					
	Terugbetalingen van leningen verleend aan de personeelsleden of rechthebbenden (oud fonds 63.01).					87.01
	Totaal voor hoofdstuk 24					

TITEL III - OPBRENGST VAN LENINGEN

(En millions de francs)
(In miljoenen frank)

TITRE III - PRODUIT D'EMPRUNTS

Articles	DESIGNATION DES ADMINISTRATIONS ET DES PRODUITS	Evaluations par article		AANWIJZING DER BESTUREN EN DER OPBRENGSTEN	Artikelen
		Ramingen per artikel	Recettes affectées		
		Recettes non affectées	Recettes affectées		
		Niet-geaffecteerde ontvangsten	Geaffecteerde ontvangsten		
	CHAPITRE 18			HOOFDSTUK 18	
	MINISTERE DES FINANCES.			MINISTERIE VAN FINANCIEN.	
96.01	Produit des emprunts en francs belges.....	750 000,0		Opbrengst van de leningen in Belgische frank.	96.01
96.02	Produit des emprunts et crédits bancaires en monnaies étrangères.....	2 644,1		Opbrengst van de leningen en bankkredieten in vreemde munt.	96.02
96.03	Produit des emprunts obligataires en monnaies étrangères.....	13 112,5		Opbrengst van de obligatieleningen in vreemde munt.	96.03
96.04	Produit des emprunts "Euro Medium Term Notes".....	23 993,8		Opbrengst van de "Euro Medium Term Notes" leningen	96.04
96.05	Produit des augmentations de capital résultant des fluctuations des cours de change, de certains crédits en monnaie étrangères à taux d'intérêt variable.....	1,0		Opbrengst van de kapitaalvermeerderingen voortvloeiend uit de wisselkoersschommelingen, van sommige kredieten in vreemde munt met variabele rentevoet.	96.05
96.06	Prélèvements sur produit d'emprunts destinés à couvrir : 1° les dépenses effectuées dans le cadre d'opérations de gestion de la dette publique; 2° les remboursements effectués par anticipation; 3° les décaissements en capital résultant des fluctuations des cours de change, dans le cas de certains crédits à taux d'intérêt variable. (Produit d'emprunts affecté au programme 51-45-1).		260 500,0	Afnamen van leningsopbrengsten bestemd tot dekking van : 1° de uitgevoerde uitgaven in het kader van beheersverrichtingen van de Rijksschuld; 2° de vervroegde terugbetalingen; 3° de uitbetalingen van kapitaal ten gevolge van wisselkoersschommelingen, in het geval van bepaalde kredieten met variabele rentevoet. (Opbrengst van leningen toegevoerd aan het programma 51-45-1).	96.06
	Total pour le chapitre 18	789 751,4	260 500,0	Totaal voor hoofdstuk 18	
		1 050 251,4			
	Totaux pour le Titre III	789 751,4	260 500,0	Totalen voor Titel III.	
		1 050 251,4			